

شروط وأحكام Airmiles (البحرين)

تسري اعتباراً ٩ فبراير ٢٠٢٠

Airmiles Terms & Conditions (Bahrain)

Effective Date: 9th February, 2020



© بنك إنتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود ٢٠١٦ جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذا المنشور أو تخزينه في أي جهاز لخرن المعلومات أو تحويله، في أي شكل أو وسيلة إلكترونية، ميكانيكية، التصوير، التسجيل، أو غير ذلك، دون الحصول على إذن خطي مسبق من بنك إنتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود. CRN200202/BAH

صدر عن بنك إنتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود فرع البحرين، ص.ب. ٥٧ المنامة، مملكة البحرين، خاضع للتنظيم ومرخص من قبل مصرف البحرين المركزي كمصرف تقليدي لقطاع التجزئة في مملكة البحرين وخاضع للتنظيم الرئيسي من قبل سلطة دبي للخدمات المالية.



© Copyright. HSBC Bank Middle East Limited 2016 ALL RIGHTS RESERVED. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of HSBC Bank Middle East Limited. CRN200202/BAH

Issued by HSBC Bank Middle East Limited Bahrain Branch, P.O. Box 57, Manama, Kingdom of Bahrain, licensed and regulated by the Central Bank of Bahrain as a conventional Retail Bank in the Kingdom of Bahrain and lead regulated by the Dubai Financial Services Authority.

3.1 Definitions

The following terms shall have the following meanings:

“**Air Miles**”: The value expressed in the form of units credited to the Air Miles activity statement issued by the Company at the rate specified in Clause 3.3.1 and available for redemption in accordance with Clause 3.4.

“**Air Miles Terms & Conditions**”: The Terms & Conditions issued by the Company and in force from time to time which govern the award redemption of Air Miles.

“**Bank**”: HSBC Bank Middle East Limited operating through its offices in Bahrain.

“**Cardholder**”: The holder of an eligible personal Credit Card issued by the Bank.

“**Company**”: Rewards Management Middle East.

“**Card Account**”: The account opened and maintained by the Bank for each Credit Card to which transactions are posted, including transactions using any Supplementary Cards.

“**Credit Card**”: Each eligible Credit Card and Supplementary Card issued by the Bank operating in Bahrain.

“**Eligible Transactions**”: Those transactions which the Company and the Bank shall from time to time agree are eligible for the award of Air Miles.

“**Start Date**”: The date to be agreed by the Company and the Bank and to be announced by the Company.

3.2 Eligibility

3.2.1 The following persons shall be eligible to earn Air Miles :
a) Cardholders of personal Credit Cards issued by the Bank in Bahrain.
b) Such other persons as the Company and the Bank may from time to time agree.

3.2.2. The following persons shall not be eligible for Air Miles:
a) Cardholders who hold Private Label cards issued by the Bank.
b) Any Cardholder of a personal credit card with any payment overdue for 90 days or more or who is otherwise in breach on the Card Terms & Conditions. During any such period no further Air Miles shall be credited. The award of Air Miles accruing during any period where the Cardholder is in breach as above will be credited once any such overdue sums have been repaid or the breach has been remedied to the satisfaction of the Bank.

3.3 Award of Air Miles

3.3.1 Following the Start Date, Air Miles shall be credited at such rate as the Bank and Company may decide from time to time. The current rate is 5 Air Mile for each BHD 1 debited to the Card Account in relation to Eligible Transactions completed after the Start Date, rounded in accordance with the Bank's procedures.

3.3.2 Eligible transactions shall include:
a) The amount debited to the Card Account, expressed in BHD where the purchase is in

١-٣ تعريفات

يكون للمصطلحات التالية المعاني التالية:

«**Air Miles**»: القيمة المعبر عنها بشكل وحدات تحتسب في كشف نشاط Air Miles الصادر عن الشركة بالسعر المحدد في البند ١-٣-٣ والتي تتوفر للاسترداد وفقاً للبند ٤-٣.

«**شروط وأحكام Air Miles**»: الشروط والأحكام الصادرة عن الشركة والسارية بين الحين والآخر والتي تخضع لاسترداد Air Miles.

«**البنك**»: يعني بنك HSBC الشرق الأوسط المحدود العامل من خلال مكاتبه المنتشرة في البحرين.

«**حامل البطاقة**»: يعني حامل بطاقة ائتمانية شخصية مؤهلة صادرة عن البنك.

«**الشركة**»: ريواردز مانجمنت ميدل ايست.

«**حساب البطاقة**»: يعني الحساب المفتوح والذي يقوم البنك بصيانتته لكل بطاقة ائتمانية يتم إجراء المعاملات بواسطتها، بما فيها المعاملات باستخدام أي بطاقات إضافية.

«**بطاقة الائتمان**»: كل بطاقة ائتمانية مؤهلة وبطاقة إضافية صادرة عن البنك العامل في البحرين.

«**المعاملات المؤهلة**»: تلك المعاملات التي توافق الشركة والبنك بين الحين والآخر على أنها مؤهلة للحصول على مكافأة Air Miles.

«**تاريخ البدء**»: التاريخ المتفق عليه بين الشركة والبنك والذي تعلن عنه الشركة.

٢-٣ الأهلية

١-٢-٣ يكون الأشخاص التاليين مؤهلين لكسب نقاط Air Miles:

(أ) حاملو البطاقات الائتمانية الشخصية الصادرة عن البنك في البحرين.
(ب) أي أشخاص آخرين وفق ما توافق عليه الشركة والبنك في الحين والآخر.

٢-٢-٣ لن يكون الأشخاص التاليين مؤهلين لكسب نقاط Air Miles:

(أ) حاملو البطاقات الذين لديهم بطاقات Private Label صادرة عن البنك.
(ب) أي حامل بطاقة ائتمانية شخصية مع أية دفعة متأخرة الدفع لمدة ٩٠ يوماً أو أكثر أو الذين ينتهكون شروط وأحكام البطاقة. ولن يتم في هذه الفترة إضافة أي نقاط Air Miles لحساب البطاقة. وسيتم إيداع مكافأة Air Miles المستحقة أثناء أي فترة يكون فيها حامل البطاقة في حالة انتهاك وفقاً لما ذكر آنفاً عند سداد أية مبالغ متأخرة الدفع أو علاج الانتهاك إلى الحد الذي يرضي البنك.

٣-٣ مكافآت Air Miles

١-٣-٣ سيتم احتساب نقاط Air Miles بعد تاريخ البدء بالمعدل الذي يحدده البنك والشركة بين الحين والآخر. والمعدل الحالي هو ٥ نقاط Air Miles لكل دينار بحريني يتم قيده على حساب البطاقة بشأن المعاملات المؤهلة المنجزة بعد تاريخ البدء، ويقرب وفقاً لإجراءات البنك.

٢-٣-٣ تشتمل المعاملات المؤهلة على:

(أ) المبلغ الذي يتم قيده على حساب البطاقة، المعبر عنه بالدينار البحريني حيث تكون عملية الشراء بعملة أخرى، ومحسوب بناء

another currency, and calculated at the Bank's then prevailing rate of exchange, for the purchase of eligible goods and services.

b) Any eligible balance transferred to the Card Account.

c) Utility Bill payments.

d) Such other transactions as the Company and the Bank may agree to admit for eligibility from time to time.

3.3.3 The following transactions will not be eligible for the award of Air Miles:

a) Cash advance, transactions carried out through Automated Teller Machines.

b) The purchase of travellers cheques.

c) Finance and other fees or charges.

d) Credit Card repayments.

3.3.4 Where the Cardholder successfully disputes any transaction for which Air Miles have been awarded, those Air Miles shall be debited. Where the relevant Card Account has been closed, the debited Air Miles may be debited from any other Air Miles held by the Cardholder.

3.3.5 Air Miles accruing for Eligible Transactions by a Supplementary Cardholder shall be credited to the Cardholder's Air Miles.

3.3.6 The Bank may at its discretion and after notification in accordance with Clause 3.5.1, change the types of transactions which are Eligible Transactions.

3.4 Redemption

3.4.1 Air Miles may be redeemed against vouchers and merchandise from time to time contained in the rewards catalogue issued by the Company. The Company may amend the products and services offered in the rewards catalogue without prior notice. Products and services offered are subject to availability.

3.4.2 Air Miles are not transferable to any other person. Where a Cardholder has more than one eligible Credit Card, the Cardholder may aggregate the Air Miles earned in relation to each Credit Card.

3.4.3 Air Miles cannot be exchanged for cash, credit or used for the payment of any fees or charges payable to the Bank.

3.4.4 The Company is solely responsible for the redemption of Air Miles and the Bank has no liability or responsibility to the Cardholder or any other person.

3.4.5 The Bank gives no warranty or guarantee as to the quality, condition or suitability of any goods or services provided on redemption.

3.4.6 The Bank shall not be liable or responsible to the Cardholder or any other person for any loss, damage or claims suffered by them in respect of any goods or services provided in redemption of Air Miles or as a result of any product or service being unavailable.

3.4.7 The Company shall be solely liable to the Cardholder for the redemption of Air Miles and the Bank gives no guarantee and has no liability to any Cardholder or any other person for any failure to redeem Air Miles by the Company or any other person.

على سعر الصرف السائد لدى البنك في ذلك الحين، لشراء بضائع وخدمات مؤهلة.

(ب) أي رصيد مؤهل محول إلى حساب البطاقة.

(ج) دفعات فواتير الخدمات والمنتفعات

(د) أي معاملات أخرى قد توافق الشركة والبنك على أنها مؤهلة بين الحين والآخر.

3-3-3 لن تكون المعاملات التالية مؤهلة للحصول على مكافأة Air Miles:

(أ) السلف النقدية والمعاملات التي تنفذ عن طريق أجهزة الصراف الآلي.

(ب) عمليات الشراء باستخدام الشيكات السياحية.

(ج) التمويل ورسوم أو الأجور الأخرى.

(د) دفعات سداد البطاقة الائتمانية.

3-3-4 في حال اعترض حامل البطاقة بنجاح على أي معاملة تم منح نقاط Air Miles مقابلها، فسيتم خصم نقاط Air Miles تلك. وفي حال تم إغلاق حساب البطاقة ذات الصلة، فيمكن قيد نقاط Air Miles التي تم خصمها إلى أي نقاط Air Miles أخرى بحوزة حامل البطاقة.

3-3-5 سيتم قيد نقاط Air Miles عن المعاملات المؤهلة التي يقوم بها حامل بطاقة الائتمان الإضافية إلى نقاط Air Miles بحوزة حامل البطاقة.

3-3-6 يجوز للبنك وفقاً لما يراه مناسباً وبعد تقديم إشعار حسب البند 3-5-1، تغيير أنواع المعاملات التي تعتبر معاملات مؤهلة.

4-3 الاسترداد

4-3-1 يجوز استرداد نقاط Air Miles مقابل قسائم وبضائع بين الحين والآخر الواردة في كتيب المكافآت الصادر عن الشركة. ويمكن للشركة تعديل المنتجات والخدمات المقدمة في كتيب المكافآت دون تقديم إشعار مسبق. وتخضع المنتجات والخدمات المقدمة لتوفرها.

4-3-2 لن تكون نقاط Air Miles قابلة للانتقال إلى أي شخص آخر. وفي حال كان لدى حامل البطاقة أكثر من بطاقة ائتمانية مؤهلة، فيجوز لحامل البطاقة جمع نقاط Air Miles التي كسبها من كل بطاقة ائتمانية.

4-3-3 لا يمكن استبدال نقاط Air Miles بمبالغ نقدية أو رصيد أو استخدامها لدفع أي رسوم أو أجور مستحقة الدفع إلى البنك.

4-3-4 ستكون الشركة مسؤولةً لوحدها عن استرداد نقاط Air Miles ولن يكون البنك مطالباً أو مسؤولاً تجاه حامل البطاقة أو أي شخص آخر.

4-3-5 لا يقدم البنك أي ضمان حول جودة أو حالة أو ملائمة أي بضائع أو منتجات مقدمة عند الاسترداد.

4-3-6 لن يكون البنك مطالباً أو مسؤولاً تجاه حامل البطاقة أو أي شخص آخر عن أي خسائر أو أضرار أو مطالبات يعاني منها بشأن أي بضائع أو خدمات مقدمة عند استرداد نقاط Air Miles أو نتيجة إلى منتج أو خدمة غير متوفرة.

4-3-7 ستكون الشركة مطالباًً لوحدها تجاه حامل البطاقة عن استرداد نقاط Air Miles ولا يقدم البنك أي ضمان ولن يكون مطالباًً تجاه أي حامل بطاقة أو أي شخص آخر عن أي عجز في استرداد نقاط Air Miles من قبل الشركة أو أي شخص آخر.

3.5 Miscellaneous

- 3.5.1 The Bank may, by giving notice to Cardholders by such method as it shall decide, vary these Terms & Conditions, modify, suspend or withdraw the Air Miles program.
- 3.5.2 These Terms & Conditions shall be subject to the applicable laws of the Kingdom of Bahrain and all disputes shall be referred to the Court of Bahrain.
- 3.5.3 The Cardholder agrees that the Bank may provided details concerning the Cardholder including details of the value and nature of any transactions completed using a Credit Card or Supplementary Card to the Company.
- 3.5.4. The provision of Air Miles and the redemption of Air Miles shall also be subject to the Air Miles Terms and Conditions. These Terms & Conditions shall apply where there is any inconsistency with the Air Miles Terms & Conditions.

٥-٣ مسائل متفرقة

- ١-٥-٣ يجوز للبنك، عند تقديم إشعار إلى حاملي البطاقات من خلال أي وسيلة يعتبرها ملائمة، تغيير هذه الشروط والأحكام أو تعديل أو إيقاف أو سحب برنامج Air Miles.
- ٢-٥-٣ تخضع هذه الشروط والأحكام للقوانين المعمول بها في مملكة البحرين وتحال كافة النزاعات إلى محكمة البحرين.
- ٣-٥-٣ يوافق حامل البطاقة على أنه يمكن للبنك تقديم البيانات المتعلقة بحامل البطاقة بما فيها بيانات قيمة وطبيعة أي معاملات منفذة باستخدام بطاقة ائتمانية أو بطاقة إضافية إلى الشركة.
- ٤-٥-٣ تخضع أحكام نقاط Air Miles واستردادها أيضاً إلى شروط وأحكام Air Miles. وتطبق هذه الشروط والأحكام في حال وجود اختلاف أو تعارض مع شروط وأحكام Air Miles.